

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

OVERLOCK

KÖHLER B-800

GEbruiksAANWIJZING

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

INHOUDSOPGAVE

Inhoudsopgave	1	Het atstellen v.d. steek(1)	11
Inleiding	2	Het atstellen v.d. steek(2)	12
Technische gegevens	2	Regelen v.d. persvoeldruk	12
Benaming v.d. onderdelen	3	Regelen v.d. steeklengte	13
Tips voor het gebruik	4	Regelen v.d. steekbreedte	14
Het inzetten v.d. naalden	5	Vervisselen v.d. messen	15
Inrijgen v.d. linkergriper	6	Garen en naalden tabel	16
Inrijgen v.d. rechtergriper	7	Zelf storingen verhelpen(1)	17
Inrijgen v.d. stikdraden	8	Zelf storingen verhelpen(2)	18
Totaal inrijgschema	9	Montage garenstandaard	19
De naalproef	10	Overige Köhler producten	20

LEIDING

liciteerd met uw aankoop van de **Köhler B-800** overlockmachine.

nige oefening met deze machine zult u bemerken dat u voortaan zonder problemen in staat zult zijn uw anten met een perfecte steek af te werken.
den u echter aan eerst deze handleiding zorgvuldig door te nemen alvorens met de machine te gaan an.

Het verdient aanbeveling om, nadat u de handleiding heeft doorgenomen, eerst de steek op een proeflapje uit te proberen.

Zodoende bent u in staat de steek naar uw wensen af te stellen.

Deze handleiding is met zorg samengesteld en voorzien van de nodige tips.

Echter mocht u onverhoopt vragen hebben betreffende de werking van de machine, wendt u zich dan tot uw leverancier.

Tenslotte wensen wij u veel succes en plezier met deze **Köhler** overlockmachine toe.

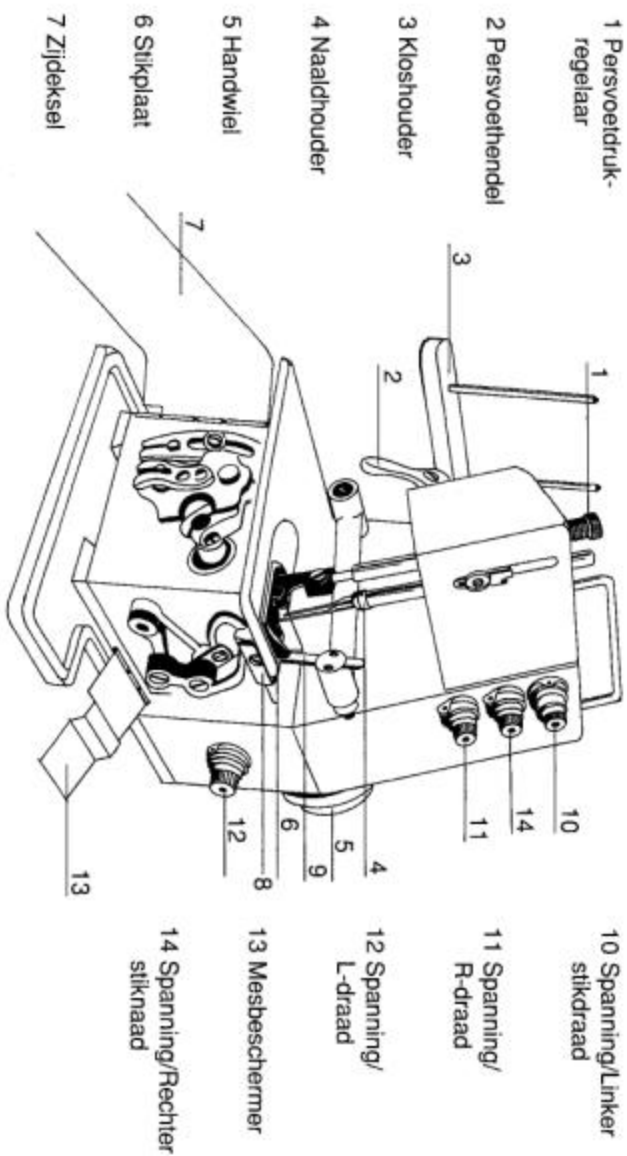
TECHNISCHE GEGEVENS

Max. snelheid : 1.200 st. p/min
Max. stofdikte : 3.5 mm
Max. voethoogte : 3.2 mm
Motor type : 220V / 90W

Steeklengte : 2.6 - 3.5 mm
Steekbreedte : 4.7 - 5.7 mm
Netto gewicht : 7 kg
Afmetingen(LxBxH) : 205x160x240

BENAMING VAN DE ONDERDELEN

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



PS VOOR HET GEBRUIK**STANDAARD**

De machine heeft geïnstalleerd dient u de telescoopstang van de garenstandaard zo ver mogelijk uit te trekken, dit om een zo gelijkmatig mogelijke toevoer van het garen te krijgen.

RING

Vaak u de machine moet smeren is natuurlijk afhankelijk van de mate van gebruik, echter bij normaal toudelijk gebruik dient u de machine ongeveer één maal per week te smeren.

Als smeerpunten kunt u aanhouden alle draaiende metalen delen die over of langs elkaar bewegen.

Het verdient voorkeur om slechts een kleine hoeveelheid olie per keer te gebruiken daar teveel olie uit de machine kan komen en daarmee uw stof kan beschadigen.

GAREN EN NAALDEN

Gebruik uitsluitend goede kwaliteit garens en naalden en bedenk dat voor een goed naairresultaat dit het eerste vereiste is.

KÖHLER ADVISEERT:

GAREN:

NOVALOCK
GÜTERMANN
AMANN

NAALDEN:

KÖHLER TYPE 134R

www.matri.nl

Matri Naaimachine*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

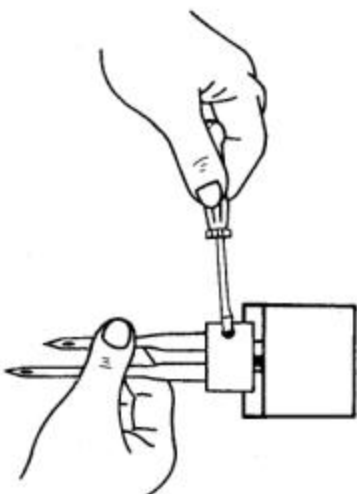
HET INZETTEN VAN DE NAALD

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Voor het beste resultaat adviseren wij u uitsluitend **Köhler 134R** overlocknaalden te gebruiken. Deze zijn ten alle tijden te verkrijgen via uw leverancier. Een slechte kwaliteit naald kan naaldbreken, draadbreken en steken overslaan veroorzaken.

Zorg dat, voordat u de naalden gaat verwisselen, de stekker uit het stopcontact is verwijderd.

1. Plaats de naalden in de hoogste positie door het handwiel van u (afachteruit) te draaien.
2. Draai de schroef van de naaldhouder linksom los, gebruik hier voor een schroevendraaier.
3. Plaats de nieuwe naalden **zo hoog mogelijk** in de naaldhouder met de **lange gleuf naar voren** en dus de **uitholling naar achteren**.
4. Draai de schroef rechtsom vast.
5. Bij correct plaatsen van de naalden zit de linkernaald hoger dan de rechternaald.



RIJGEN VAN DE LINKERGRIJPER

s het garen op de rechter
kloshouder(1).

De draad vervolgens via de
standaard(2) door de draad-
lers(3+4+5) naar de **onderste**

spanningsregelaar(6).

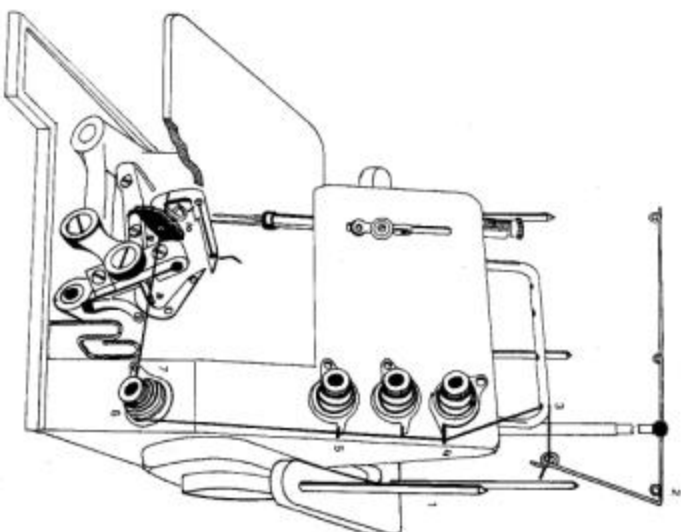
**Plaats de draad zorgvuldig tussen
de spanningsplaatjes**, door de ge-
leider(7) en door geleider(8).

Hierna rijgt u de draad door de
geleider(9) die zich achter het
ondermes bevindt en daarna door de
geleider(10).

Nu bent u met de draad bij de lin-
kergrijper aangekomen en ziet u in
deze grijper twee ogen.

Allereerst rijgt u de draad van
achter naar voor door het linkse
oog en daarna van voor naar achter
door het rechteroog.

Tenslotte trekt u de draad ongeveer
10cm door naar achter.



INRIJGEN VAN DE RECHTERGRIJPER

www.matri.nl
Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9

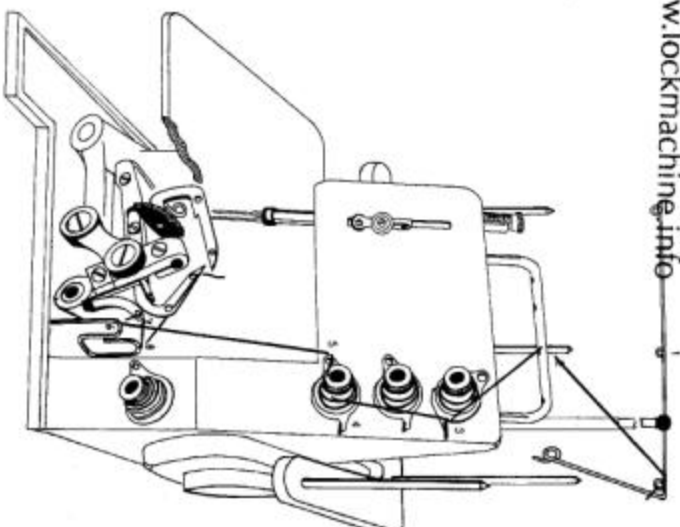
7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Plaats het garen op de **middelste** kloshouder en rijg vervolgens de draad via de geleiders (1+2+3) naar de **middelste** spanningsregelaar (4). **Zorg dat de draad goed tussen de spanningsplaatjes ingeregend wordt.** Hierna rijgt u de draad door de geleider (5) en van voor naar achter door de geleiders (6+7+8).

Nu bent u met de draad bij de rechtergrijper aangekomen waarin u wederom twee ogen aantreft.

U rijgt nu de draad van achter naar voor door het rechteroog en vervolgens van voor naar achter door het linker oog.

Ook deze draad trekt u vervolgens ongeveer **10cm door naar achter**.



RIJGEN VAN DE STIKDRADEN

s het garen op de linker
ouders en rijg vervolgens de
l via de geleiders(1) van de
standaard, via geleiders (2),
chter naar voor door geleider
lar de **bovenste twee** spannings
regelaars(4).

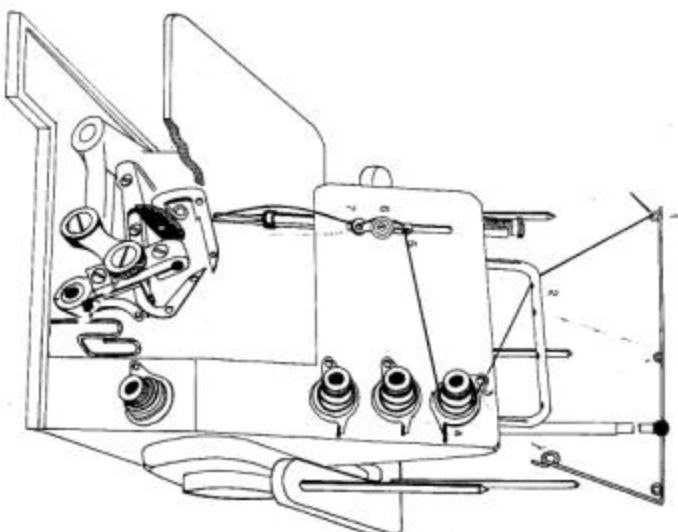
**Zorg ervoor dat de draden goed
tussen de spanningsplaatjes
ingereggen worden.**

Rijg de draden vervolgens via de
geleider(5), tussen de geleidings-
plaatjes(6) door geleider(7) naar
de naald.

De blauwe draad door de linker
naald en de groene draad door
de rechternaald.

**De draden dienen van voor naar
achter door de ogen van de
naalden te worden ingereggen.**

Ook deze draden moet u tenslotte
ongeveer 10 cm door naar achter
trekken.



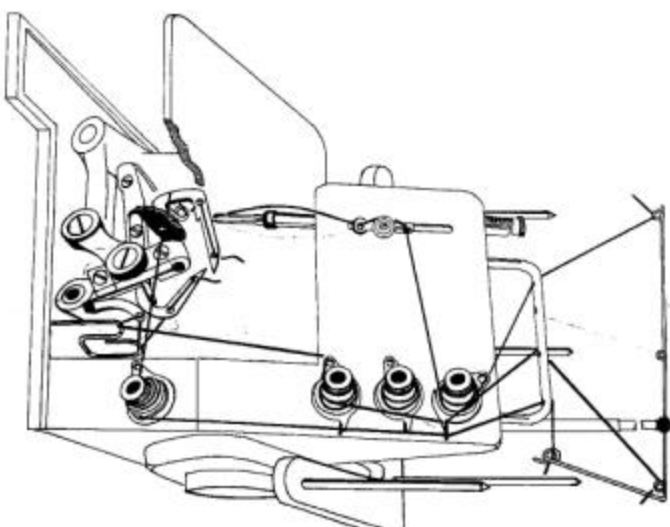
TOTAAL INRIJGSHEMA

**ZORG DAT, VOORDAT U DE DRADEN
GAAT INRIJGEN, DE STEKKER UIT HET
STOPKONTAKT VERWIJDERD WORDT!!**

Indien u de afzonderlijke draden
volgens de voorgaande bladzijden
heeft ingeregend, dan ziet het to-
le inrijgschema er uit zoals hier-
naast.

Gebruik voor het inrijgen bij voor-
keur een **kwalitatief goed pincet**.
Dit kan zeer goed van pas komen,
zeer zeker voor moeilijk zichtbare
plaatsen.

Als de machine zoals hiernaast is
ingeregend dan liggen er nu vier
losse draden achter de persvoet.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

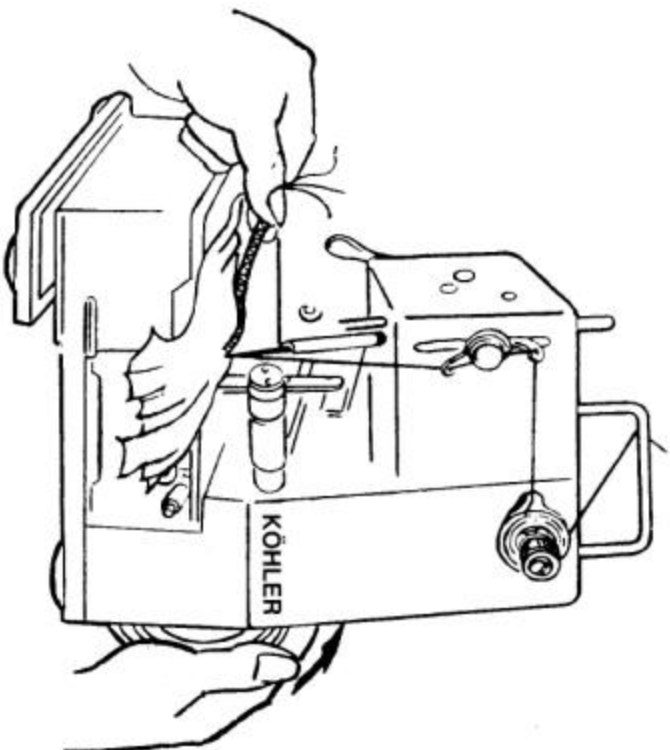
E NAAIPROEF

www.matri.nl

rdt de vier draden losjes
n laat de machine een **paar**
nden draaien met de persvoet
beneden.
i dat zich nu achter de voet
een ketting heeft gevormd.

Nu staat uw machine gereed en kunt u met het overlocken beginnen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

HET AFSTELLEN VAN DE STEEK. 1

Op blz 12 (Fig.1) ziet u een tekening met de correcte steekvorming.

Zoals u ziet ligt de verknoping van de draden precies in het midden van de stof.

Het kan echter voorkomen dat uw steek niet overeenkomt met dit stiksel, echter dit is door u zelf gemakkelijk af te stellen.

Het is wel van belang dat u eerst de hierna beschreven tekst zorgvuldig doorneemt alvorens de spanningsregelaars te verdraaien.

Een verknoping van de draden die teveel naar de onderkant van de stof wordt getrokken wijst op een te hoge spanning van de onderste spanningsregelaar of een te lage spanning van de middelste spanningsregelaar.

Dit is te corrigeren door de onderste spanningsregelaar tegen de klok in te draaien(loser) ofwel door de middelste spanningsregelaar met de klok mee te draaien(vaster).

Uiteraard geldt in het geval dat de verknoping teveel naar de bovenkant van de stof wordt getrokken het omgekeerde.

Als u een proeflapje naait dan ziet u dat er aan de linkerkant van de overlock een stiksteek(rechte steek) wordt genaaid.

Indien deze steek teveel naar beneden wordt getrokken en wanneer de stof in elkaar trekt, dient u de bovenste spanningsregelaars loser te draaien.

Uiteraard geldt dan ook dat wanneer deze stiksteek te los bovenop de stof ligt, u de bovenste spanningen vaster dient te draaien.

u ziet komen de kleuren van
zonderlijke draden overeen
je kleuren zoals u die bij de
schema's op pag. 6 t/m. 9
vindt.

aard dient de machine volgens
deze schema's te zijn ingereg
alvorens u de steek kunt afstellen.



Fig. 1

PERSVOETDRUK(Fig.2)

De persvoetregelaar(1) stelt u in
staat de druk van de persvoet te
verhogen of te verlagen.

Indien u **zware stof** verwerkt dient
u de regelaar met de klok mee te
draaien(**zwaardere druk**) en met
normale of **dunne stof** tegen de klok
in(**lichtere druk**).

In het algemeen kunt u de regelaar
echter op de in de fabriek afge-
stelde stand laten staan.

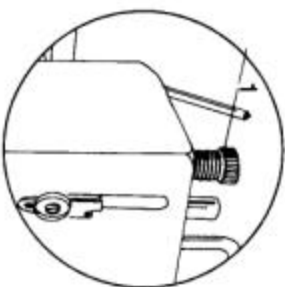


Fig. 2

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

REGELEN VAN DE STEEKLENGTE

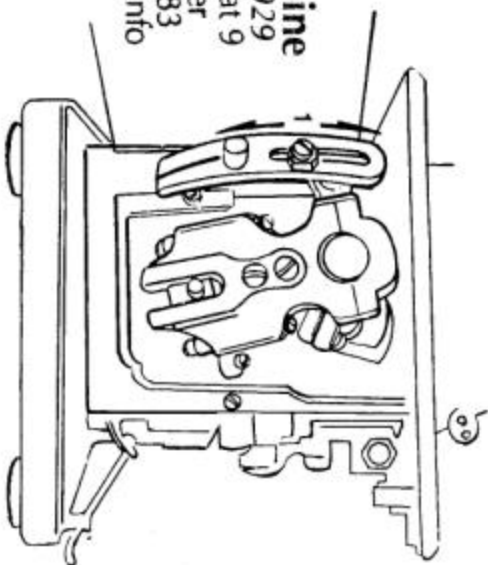
De steeklengte kan al naar gelang de te verwerken stof worden ingesteld binnen de marge van 2.6 tot 3.5 mm.

Allereerst dient u de zijdeksel aan de linkerkant van de machine te openen.
Hierna draait u moer(1) los en kunt u de steeklengte afstellen.

De steeklengte wordt korter als u de moer naar boven schuift en langer als u de moer naar beneden schuift.

Na de steeklengte afgesteld te hebben dient u de moer(1) wederom vast te draaien en het zijdeksel te sluiten.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



IGELLEN VAN DE STEEKBREEDTE

leekbreedte kan eveneens al naar gelang de te verwerken stof worden ingesteld binnen de marge van 4.7 mm.

int de messen te verstellen en dit is mogelijk door, zoals afgebeeld in Fig. 2 de schroef(1) los te maken en het ondermes te verschuiven in dezelfde richting waarin u juist de doorn van de voet heeft ghouven.

Door de verende werking zal het bovenmes vanzelf meerverschuiven.

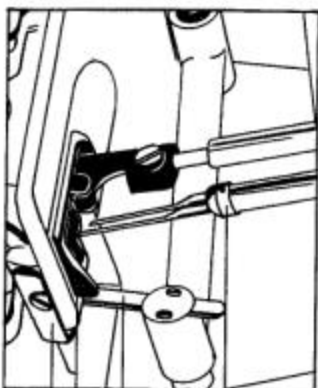


Fig. 1

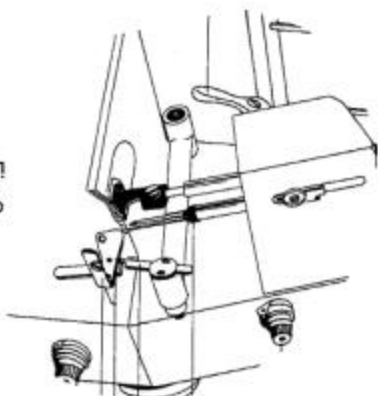


Fig. 2

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

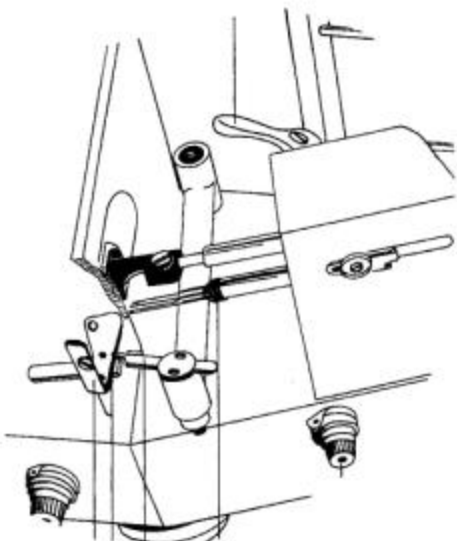
VERWISSELEN VAN DE MESSEN

Wanneer de messen zijn **versleten**, of wanneer deze zijn **beschadigd** dienen de messen te worden **vervangen**. Dit gebeurt als volgt, u drukt het bovenmes(1) lichtjes naar rechts en draait vervolgens de bevestigings-schroef(2) los en daarna kunt u het bovenmes verwisselen.

Zorg er echter voor dat u het nieuwe mes op de zelfde manier inzet als het oude.

Hieraan vervangt u het ondermes door de schroeven(3) los te draaien.

Bij het inzetten van het nieuwe **ondermes** moet de **bovenkant van het mes gelijk staan met de stikplaat**. Draai met het handwiel zover tot het bovenmes zijn onderste stand heeft bereikt en stel nu het bovenmes zodanig af dat de **brede schuine kant van het mes ongeveer 0.5 mm over het ondermes valt**.



GAAREN EN NAALDEN TABEL

adviseren u een **goede kwaliteit overlockgaren** te gebruiken en tevens alle vier de garens van **gelijke** teit te gebruiken.
 ns adviseren wij u **Köhler 134R overlocknaalden** te gebruiken om verzekerd te zijn van een zeer e kwaliteit.

u voor garen en naalden adviseren door de leverancier daar deze in staat is u een gedegen advies te geven.

Het formaat van de naalden hangt af van de te verwerken stofssoort en wij verwijzen u hiervoor gaarne naar de onderstaande tabel.

STOFSSOORT	KÖHLER 134R OVERLOCKNAALDEN
Lichte stoffen: jersey, organdie, voile, rayon, fijne zijde, tatzijde, satijn etc.	Dikte 60 en 70
Middelmatige stoffen: linnen, katoen, fijne corduroy, fluweel, keper etc.	Dikte 70 en 80
Zware stoffen: gabardine, tweed, jeans, vinyl, corduroy etc.	Dikte 80 en 90 eventueel 100

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

ZELF STORINGEN VERHELPE(1)

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Onregelmatige steken	Draadspanning niet in balans Pluizen tussen de spanningsplaatjes Garenstandaard niet geheel uitgeschoven	Spanning atstellen Spanningsplaatjes goed reinigen Telescoop helemaal tot het uiterste uitschuiven
Steken over-slaan	U gebruikt een kromme of beschadigde naald Naalden verkeerd ingezet Draden verkeerd ingeregeng Onvoldoende druk van de persvoet U gebruikt een slechte kwaliteit garen	Vervangen door rechte en onbeschadigde naald Naalden goed inzetten Rijg draden volgens het schema op blz.9 Stel de persvoetdruk af volgens blz.12 Gebruik uitsluitend kwaliteits overlockgaren
De stof trekt samen	De draadspanning staat te strak afgesteld De draden zitten door elkaar of zijn niet correct ingeregeng	Spanning atstellen Rijg de draden volgens het schema op blz.9

LF STORINGEN VERHELPE(2)

ROBLEEM	OORZAK	OPLOSSING
<p>i doorvoer n de stof igneert</p>	<p>Onvoldoende druk op de persvoet</p>	<p>Stel de persvoetdruk af volgens blz. 12</p>
<p>Draadbreken</p>	<p>U gebruikt slecht garen</p> <p>De draden zijn niet correct ingeregen U gebruikt een kromme of beschadigde naald</p> <p>De draadspanning is te strak afgesteld U trekt aan de stof</p> <p>De naalden zijn niet correct ingezet</p>	<p>Gebruik uitsluitend kwaliteits overlockgaren</p> <p>Rijg de draden volgens het schema op blz.9 Vervangen door rechte en onbeschadigde naald</p> <p>Spanning goed afstellen</p> <p>De stof, zonder eraan te trekken, geleiden</p> <p>Zet de naalden correct in volgens blz.5</p>
<p>Naaldbreken</p>	<p>De naalden zijn niet correct ingezet</p> <p>Verkeerd type naald voor de gebruikte stof</p>	<p>Zet de naalden correct in volgens blz.5</p> <p>Gebruik het type 134R naald volgens blz.16</p>

MONTEREN GARENSTANDAARD

De volgende onderdelen van de garenstandaard worden los bij de machines geleverd:

- A: 4 x garenpen
- B: 2 x opzetstuk
- C: 1 x telescoopstuk

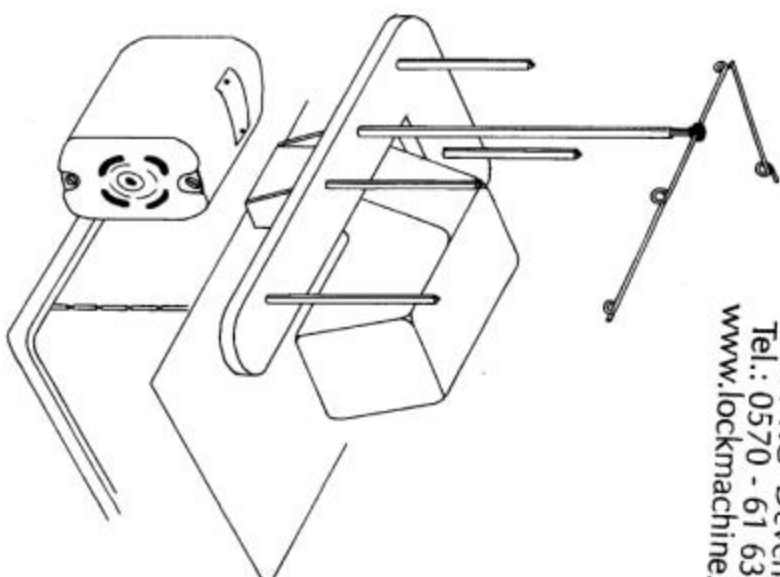
Monteer allereerst de twee opzetstukken aan elkaar en bevestig deze met een garenpen(A).

Monteer daarna de telescoop op het opzet stuk en vervolgens de overige garenpenen.

Hierna kunt u het complete opzetstuk op de machine monteren met de 2 schroeven die reeds in de machine zitten.

Schuif voordat u met naaien begint steeds de telescoop tot de uiterste stand omhoog.

Tevens worden 4 kunststof kloscentreerders bijgeleverd die u op de garenpenen kunt schuiven. Deze zorgen ervoor dat grote garenklossen stabiel blijven staan.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info